

Dal momento che la Congregazione è una esclusiva proprietà della Madonna, era giusto che proprio in uno dei Suoi grandi giorni, ci concedesse la grazia di esistere e di crescere.

As the Society is the sole property of Our Lady, it was only right that on Her great day she would grant us the grace of living and growing.

Una nuova congregazione religiosa A new religious congregation

Creek Lane, 1949 - 1953

La Congregazione religiosa delle Missionarie della Carità fu ufficialmente istituita nella Diocesi di Calcutta il giorno della festa del Santo Rosario, il 7 ottobre 1950.

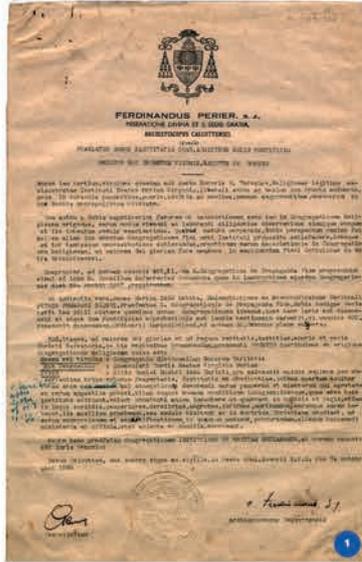
"Il fine della Congregazione è saziare la sete di Gesù Cristo sulla croce per amore delle anime, attraverso l'osservanza dei quattro voti di Povertà, Castità, Obbedienza e Dedizione totale alla cura dei poveri."

"È stato Gesù Cristo sulla croce, per mezzo della Sua Santa Madre, a scegliere, nella Sua grande misericordia e nel Suo grande amore una delle Sue più indegne e incapaci creature, per iniziare questo lavoro tra i poveri."

L'Arcivescovo Pèrier era ufficialmente incaricato della comunità. Madre Teresa, anche se formalmente era ritornata novizia, fungeva da superiora e da maestra delle novizie, responsabile per la formazione delle nuove candidate.

Puntava in alto: **"Per favore, preghi molto per me - perché io non ponga alcun ostacolo al modo in cui Dio vuole che io formi le Sue figlie. Voglio dare alla Madre Chiesa delle vere Sante."**

Nel dicembre del 1951 Madre Teresa ottiene la cittadinanza indiana, perché desidera **"identificarsi completamente con le giovani indiane."**



Il testo ufficiale che istituisce le Missionarie della Carità come Congregazione religiosa.

1

Un articolo sulla nascita della Congregazione nel giornale gesuita "Our Field".

2

Il primo gruppo di suore che inizia il noviziato, 11 aprile 1951.

3

A NEW RELIGIOUS CONGREGATION IN CALCUTTA*
FATHER ROBERT VERMASEN, S.J.

"THE DEUM LAUDABIMUS" His Grace the Archbishop of Calcutta entered; and lighting down their emotion, the whole congregation took up the thanksgiving hymn "Te Deum laudamus". . . . We were standing in the toptory of an old family-mansion: the new chapel had just been blessed by the Primate Metropolitan of the Calcutta Province, after which His Grace had celebrated in it the first Holy Mass and called down Our Lord to take up His residence among His new Religious Congregation. The date, October 7, 1950, feast of the Most Holy Rosary, first Saturday of the Rosary month.

The old Gomes mansion thus became a venue of pilgrimage on Saturday Oct. 7. A host of friends and well-wishers desired to lend the support of their presence and their prayers: Very Rev. Fr. E. Schindler, Superior Regular of the Jesuit Mission in West Bengal; Rev. Fr. A. Caudelo, S.J., Rector of St. Lawrence High School at Haldimann; the Rev. Parish Priests of St. Teresa and St. Francis; Rev. Fr. W. Gomes of St. Anthony's H. School; several Fathers from St. Xavier's and Duttakhana. . . . Cyril of the Medical Missionaries had come all the way from Patna for the occasion: she was to have had compassion, but illness prevented them from coming, and St. Stephen, the Patna Superior, in her rather come alone than that Mother Teresa's Institute should be absent from the auspicious ceremony. The Mother Superior of St. Mary's, Estabry, Rev. Mother M. de Cenade, too, was there, bringing forth encouragement and perhaps also a little proof of the Religion she welcomed as a junior teacher in St. Mary's some 20 years ago, when she trained for the work among Bengali girls and who worked so dutifully under her for all those years. She had been brought thither by the Very Rev. Mother Superior of Loreto Convent, Estabry, Rev. Mother Ita, the last Superior Mother Teresa had in Estabry. The Rev. Superiors of the Franciscan Missionaries (Convent of Providence) and of the N.D. de la Mission also brought the good wishes of their Congregation, as well as two Daughters of St. Ann. Among the lady were in evidence many parents and relatives of the Bengali applicants to the new Congregation, a number of benefactors, and, not least of course, the radiant members of the Gomes family, who will now have the privilege of living under one roof with the Lord.

Assisted by Rev. Fr. C. Van Essem, S.J., His Grace blessed the new chapel and celebrated the first Mass in it: at the end of which the Decree of erection was read. . . . Those, therefore, who join this Institute are resolved to spend themselves conscientiously in seeking out, in towns and villages, even amid unsanitary surroundings, the poorest, the abandoned, the sick, the infirm, the dying; in taking care of them, rendering help to them, visiting them assiduously and instructing them in the Christian Doctrine; in endeavouring by the utmost to bring about their conversion and sanctification; . . . and in performing any other similar apostolic works and services however lowly and mean they may appear." The Tr. 12

The religious congregation of the Missionaries of Charity was formally established in the archdiocese of Calcutta on the feast of the Holy Rosary, 7 October 1950.

"The general aim of the Society is to quench the thirst of Jesus Christ on the Cross for love of souls by the sisters' observance of the four vows of Poverty, Chastity, Obedience and of devoting themselves to work among the poor."

"It was Jesus Christ on the Cross through His Blessed Mother - that in His great mercy and love chose one of His most unworthy and most incapable of human beings to start His own work among the poor."

Archbishop Pèrier was officially the superior. Mother Teresa, though formally a novice again, was both acting superior and novice mistress, responsible for the formation of the newcomers.

She aimed high: **"Please pray much for me - that I may not put any obstacle in the way God wants me to train His children. I want to...give the Mother Church real Saints."**

In December 1951, Mother Teresa acquired Indian citizenship, for she desired to **"identify [herself] with Indian girls completely."**



3

Stiamo bombardando il cielo
con la recita di rosari per una nuova casa.

“
”

We are storming heaven
with rosaries for a house.

La Casa Madre The Mother House

Lower Circular Road, 1953

Nel mese di ottobre del 1952, l'appartamento all'ultimo piano nella casa della famiglia Gomes era ormai diventato troppo piccolo per una comunità in continua crescita. Madre Teresa fu costretta a cercare una casa più grande.



By October 1952, the top floor of the Gomes' residence became too small for the increasing number of sisters. Mother Teresa searched in earnest for a house.

Ne trovò una per 85.000 rupie. Non aveva i soldi, ma confidava che li avrebbe ottenuti con la preghiera: **“Quando volevamo comprare la Casa Madre ho promesso alla Madonna 85.000 Memorare. Eravamo ancora in poche. Come recitare così tanti Memorare? Decidemmo di riunire tutti i nostri bambini e i nostri poveri e insegnammo loro a recitare questa preghiera.”**

She found a house for 85,000 rupees. She did not have the money, but trusted she would receive it after prayer: **“When we wanted to get a Mother House, I promised Our Lady 85,000 Memorares. We were just very few sisters and how to say so many Memorares? So we gathered all our poor children and all the people and taught them to say [it].”**

Le suore entrarono nella nuova casa nel febbraio del 1953.

The sisters moved in February 1953.

Dopo molti anni, Michael Gomes ancora ricorda: **“Ricevammo tanto da Madre Teresa e dalle sue suore; avevano instaurato un'atmosfera completamente diversa. Quando raggiunsero il numero di 28 suore la convivenza diventò difficoltosa. Trovarono una nuova casa. L'Agenzia di trasporto Canton Carpentry si mise a loro disposizione; molti vennero ad aiutarle, così che in poco tempo la casa fu arredata... L'ultimo ad essere traslocato fu il Santissimo Sacramento, trasportato da Padre Van Exem in un'automobile. Gesù aveva vissuto al numero 14.”**

Years later Michael Gomes recalled: **“Much was received from Mother Teresa and the sisters - it was a different atmosphere. There were 28 sisters and it was difficult. A house was found. Canton Carpentry lorry came and it was filled up in no time for many came to help. The last to be taken was the Blessed Sacrament by Fr. Van Exem in a car. Jesus had lived at No. 14.”**



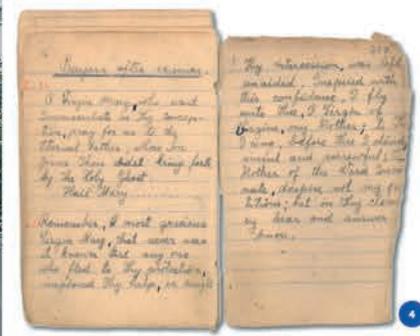
La Cappella del vecchio Noviziato, nella Casa Madre. 1

Nostra Signora di Fatima. 2

Una veduta della Casa Madre. 3

L'edificio più piccolo, grigio, (al centro della foto) è quello comprato nel 1953. Di fronte a questo si eleva un edificio di quattro piani, costruito nel 1975. 4

Il Memorare, scritto a mano da Madre Teresa nel quaderno delle preghiere. 4



Old roussie Chapel, Motherhouse 1

Our Lady of Fatima 2

View of Mother House 3

The smaller grey building with brown shutters (in photo) is the house bought in 1953. In front of it stands the four-story building built in 1975. 4

The Memorare, from Mother Teresa's handwritten prayer book. 4

“

Il Signore ha chiesto
‘suore rivestite della povertà della Sua Croce...’

Ecco le prime dieci.

Hanno vissuto questa vita generosamente e con gioia.
L'unica parola che posso pronunciare è grazie.

Our Lord had asked 'for nuns covered with
the poverty of His Cross...'

There are the first ten.

They have lived that life generously and cheerfully.
The only word I have is thank you.

”

Il lavoro di Dio God's work

Calcutta, 1953

Due delle dodici giovani che entrarono nel Noviziato nel 1951 uscirono poi dalla Congregazione.

Il 12 aprile 1953

Madre Teresa pronunciò i voti perpetui
come Missionaria della Carità

e le prime dieci suore i loro primi voti.

In aggiunta ai tre voti di Povertà, Castità e Obbedienza,

professarono anche un quarto voto:

“dedicare se stesse con abnegazione al lavoro tra i poveri.”

**“Quando penso al 10 settembre 1946 –
posso soltanto ringraziare Dio
dal profondo del mio cuore
per tutto quello che ha fatto.
Non rivendico nulla sull'opera,
perché è stata, è, e sempre rimarrà Sua.”**

La Congregazione cresceva.

Il piano di Dio si stava realizzando.

Madre Teresa e le sue suore si prendevano cura
di un gran numero di poveri nei bassifondi di Calcutta.

Fu in questo momento che Madre Teresa
rivelò all'Arcivescovo Périer la sua oscurità interiore.

**“C'è una così profonda oscurità in me,
come se tutto fosse senza vita.**

**È stato più o meno così fin dal momento
in cui ho iniziato questa opera.”**



1



Of the twelve young women
received as novices in 1951,
two had left.

On 12 April 1953,

Mother Teresa pronounced her final vows
as a Missionary of Charity

and the first ten sisters their first vows.

In addition to the vows of Poverty, Chastity, and Obedience,

they also professed a fourth vow

“to devote oneself to work among the poor.”

“When I think of the 10th Sept. '46—

I only thank God from my heart

for all He has done.

I hold no claim to the “work” as it was,

it is, and will always remain His.”

The Society was growing,
the plan of God was being fulfilled.

Mother Teresa and her sisters were serving
a large number of poor in the slums of Calcutta.

It was at this time that

she revealed her inner darkness to Archbishop Périer.

“There is such terrible darkness within me,

as if everything was dead.

It has been like this more or less

from the time I started ‘the work’.”



2



1

1 Mother Teresa's vow formula.

2

2 First group of sisters at profession.

1 La formula dei voti di Madre Teresa.
Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, Amen.
Io, Suor Mary Teresa faccio voto e prometto
a Dio Onnipotente e alla Beata Vergine Maria,
nelle mani di Sua Eccellenza l'Arcivescovo di Calcutta,
per tutta la vita, Povertà, Castità, Obbedienza
ed anche di dedicare me stessa al servizio dei poveri,
secondo le Costituzioni della Congregazione delle Suore Missionarie della Carità.
Amen.
Suor Mary Teresa

2 La professione del primo gruppo di suore.

“

Dentro di me, tutto è freddo come il ghiaccio.
È solo quella fede cieca che mi fa andare avanti.

Il sorriso è un gran mantello
che nasconde un'enorme sofferenza.
Per favore, chiedi alla Madonna di essere
una madre per me in questa oscurità.

*Within me everything is icy cold.
It is only that blind faith that carries me through.
The smile is a big cloak
which covers a multitude of pains.
Please ask Our Lady to be my mother
in this darkness.*

”

Una terribile oscurità interiore

Terrible darkness within

L'impronta della Passione / An Imprint of the Passion, 1949 - 1997

Nei giorni che seguirono l'ispirazione del 10 settembre 1946,
Madre Teresa godette di un periodo
di intima comunione con Gesù.

**"C'era una così profonda unione - amore - fede -
fiducia - preghiera - sacrificio."**

Poi, con suo grande sconcerto,
appena ebbe iniziato la sua opera tra i poveri cominciò
a provare un'immensa sofferenza interiore:

**"...Questo terribile senso di abbandono -
questa incredibile oscurità -
questa solitudine - questa continua nostalgia di Dio -
che mi procura una così intensa sofferenza
nel profondo del mio cuore.**

**Desidero ardentemente Dio, ma poi,
questo è ciò che provo.**

**Dio non mi vuole - Dio non esiste...
Questo tormento e questa sofferenza
sono difficili da spiegare."**

La sensazione di essere separata da Dio,
di essere rifiutata da Dio,
la opprimeva come un peso insopportabile.

Allo stesso tempo, un desiderio di Dio, così profondo
da far male, afferrò il suo cuore.

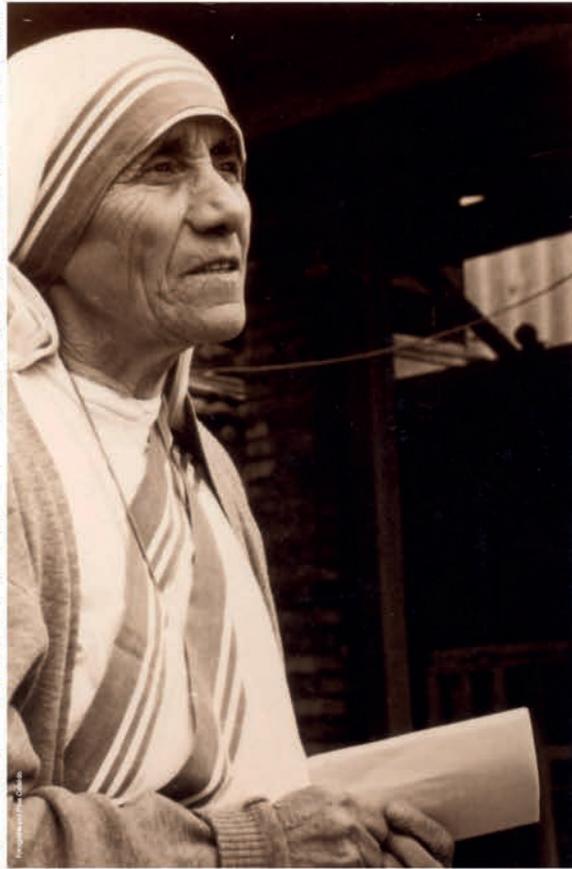
Terribili pensieri contro la fede, la speranza
e la carità assalivano la sua mente.

"Nella mia anima vi è così tanta contraddizione.

**Un tale profondo desiderio di Dio,
così profondo che fa male - una continua sofferenza -
eppure non essere voluta da Dio - respinta - vuota -
non c'è fede - non c'è amore - non c'è zelo."**

**"Non sapevo che l'amore potesse fare soffrire così tanto.
Quella era la sofferenza della perdita, questa del desiderio,
di un dolore umano ma causato dal divino."**

Chiamò questa angosciosa esperienza della sua anima
"l'oscurità".



Following the inspiration of 10 September 1946,
Mother Teresa enjoyed a period
of intimate communion with Jesus.

**"There was so much union - love -
faith - trust - prayer - sacrifice."**

Then to her bewilderment,
as she started the work among the poor,
she began to experience an intense, interior suffering:

**"...this terrible sense of loss -
this untold darkness -
this loneliness - this continual longing for God -
which gives me that pain deep
down in my heart.**

**I just long & long for God - and then it is
that I feel -**

**He does not want me - He is not there...
The torture and pain
I can't explain."**

A feeling of being separated from God,
of being rejected by Him,
came upon her with oppressive power.

At the same time,
a painful longing for Him gripped
her heart.

Awful thoughts against faith, hope and charity
assailed her mind.

**"There is so much contradiction in my soul.
Such deep longing for God - so deep that it is painful
- a suffering continual - and yet not wanted by God
- repulsed - empty - no faith - no love - no zeal."**

**"I did not know that love could make one suffer so much.
That was suffering of loss, this is of longing,
of pain human but caused by the divine."**

She called this anguished state of soul,
"the darkness".

Per la prima volta in questi undici anni – sono giunta ad amare l'oscurità – perchè credo ora che sia una parte, una piccolissima parte dell'oscurità e del dolore di Gesù sulla terra... 'il lato spirituale dell'opera'.

For the first time in this 11 years – I have come to love the darkness – for I believe now that it is a part, a very, very small part of Jesus' darkness and pain on earth... a 'spiritual side of [the] work'.

Sono giunta ad amare l'oscurità I have come to love the darkness

Condividere le sofferenze dei nostri poveri / Sharing the Sufferings of our Poor, 1949 -1997

Occorsero più di dieci anni a Madre Teresa per arrivare ad intendere la sua esperienza interiore come parte della sua missione.

"Oggi ho provato davvero una gioia profonda: Gesù che non può più attraversare la Sua agonia, la vuole rivivere in me."

L'oscurità era, in realtà, il legame misterioso che univa Madre Teresa con Gesù. Era il tramite che permetteva di condividere la Sua Passione e la Sua opera di redenzione. Nella sua oscurità Madre Teresa poteva incontrare l'ardente sete di Gesù di amore e di anime.

Abbracciando di buon grado l'esperienza della sua oscurità, Madre Teresa penetrò nella più profonda povertà dei poveri, condividendo il loro rifiuto, la loro esclusione dalla società, la loro vulnerabilità.

"Desidero vivere in questo mondo che è così lontano da Dio, che si è allontanato così tanto dalla luce di Gesù, per aiutarli (i poveri), per prendere su di me qualcosa della loro sofferenza... perché soltanto essendo una sola cosa con loro possiamo redimerli, cioè portare Dio nella loro vita e portare loro a Dio."

Per quanto ci è dato di conoscere, questa oscurità persistette fino alla fine della sua vita. **"Come terribilmente vuota è la mia anima – ma non ho paura. Egli ha fatto cose grandi per me – Santo è il Suo nome... Con quanto struggente desiderio la mia anima anela a Dio, a Dio soltanto. Quanto è doloroso vivere senza Dio."**

Per circa cinquanta anni Madre Teresa si aggrappò a Gesù con una fede cieca. Pur non percependo la Sua presenza, rimaneva perfettamente unita a Lui, trasmettendo la Sua gioia e il Suo amore a ciascuna persona che incontrava. **"Con gioia accetto tutto fino alla fine della vita e sorriderò al Tuo Volto nascosto – sempre."**

Gesù l'ha chiamata: **"Vieni e sii la Mia luce"**. Grazie all'oscurità, a questa sofferenza silenziosa e nascosta, la luce di Dio brillò nel mondo intero, trasformando, a poco a poco, l'oscurità nella Sua luce.



It took more than ten years for Mother Teresa to understand her interior experience as part of her mission.

"Today really I felt a deep joy that Jesus can't go anymore through the agony but that He wants to go through it in me."

The darkness was a mysterious link that united Mother Teresa to Jesus. It was the way He allowed her to share in His Passion and redemptive mission. In her darkness she experienced Jesus' own painful thirst for love and souls.

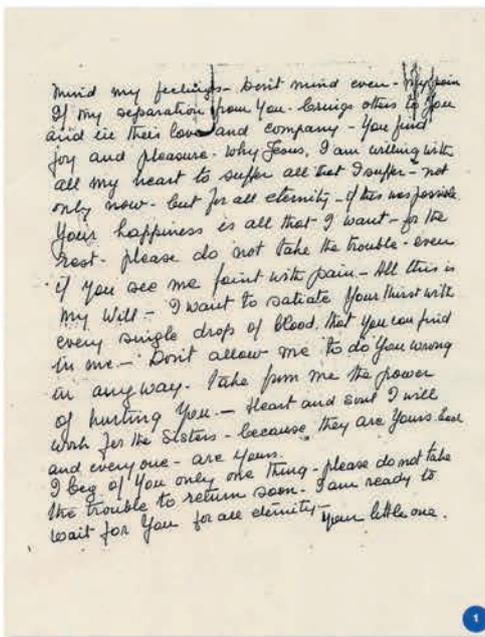
By willingly accepting the darkness, Mother Teresa entered into the deepest poverty of the poor, sharing in their rejection, exclusion and helplessness.

"I wish to live in this world which is so far from God, which has turned so much from the light of Jesus, to help them [the poor] – to take upon me something of their suffering... for only by being one with them – we can redeem them, that is, bringing God into their lives and bringing them to God."

As far as it is known, the darkness persisted for the rest of her life. **"How terribly empty my soul is – but I am not afraid. – He has done marvels for me – Holy is His name. ... How my soul longs for God – for Him alone, how painful it is to be without Him."**

For nearly fifty years Mother Teresa clung to Jesus in blind faith, not feeling His presence, yet profoundly united to Him, radiating His joy and His love to each person she met. **"With joy I accept all to the end of life, and I will smile at Your Hidden Face – always."**

Jesus had called her to **"Come, be My light"**. Through this hidden and silent suffering, her darkness, God's light shone into the world, transforming, little by little, its darkness into His light.



L'ultima pagina della lettera di Madre Teresa a Gesù, spedita a Padre Picochy.

Last page of Mother Teresa's letter to Jesus, sent to Father Picochy.

“
 Quando si vede la sofferenza dei poveri, *When you see the suffering of the people*
 ci si rende conto che la Passione di Cristo *you realize that the Passion of Christ*
 è rivissuta in loro... *is being relived...*
 Serviamo Gesù, nel Volto sfigurato dei Poveri. *Let us serve Jesus in the distressing disguise*
 Facciamo sacrifici. *of the poor. Let us make sacrifices.*
 Lasciamo che Dio ami attraverso di noi. *Let us allow God to love through us.*
 ”

Il volto sfigurato

The distressing disguise

Calcutta, 1948 -1950

Madre Teresa si prendeva cura dei poveri nelle strade e portava Gesù, così come Lui le aveva chiesto, nei buchi oscuri delle loro case. Organizzò centri di assistenza dove i poveri ricevevano cibo e medicine, aprì scuole per i bambini dei bassifondi e raccolse i malati per le strade, premurandosi che fossero ammessi negli ospedali. Si accostava con un amore personale e unico alle necessità di ciascuna persona, offrendo un servizio immediato ed efficiente. In un anno e mezzo riuscì ad aprire undici centri di assistenza.



Mother Teresa visited the poor on the streets and carried Jesus, as He had asked, into "their dark homes and holes." She opened centres where the poor received food and medicine, schools for the poor children in the slums, and took the sick from the streets to hospitals. She responded with love to each person, one at a time, offering immediate and effective service. Within a year and a half she opened eleven centres.

Nel luglio del 1950, Madre Teresa scrisse:
"L'opera si ingrandisce.
In 12 mesi abbiamo assistito 9.887 malati nei nostri dispensari, senza contare quelli che abbiamo curato nei bassifondi e nelle strade; più di 300 bambini frequentano le nostre scuole; più di 400 bambini frequentano i corsi di catechesi domenicali; 34 bambini dei bassifondi hanno ricevuto la loro prima Santa Comunione. Avremmo potuto aprire molti altri centri, ma voglio che le mie suore finiscano gli studi, perciò ora non posso far conto su di loro per un lavoro a tempo pieno nei bassifondi."

*In July 1950, Mother Teresa wrote:
 "The work is growing.
 In 12 months we had...
 9,887 sick treated in the dispensaries, not counting those nursed in the slums and in the streets; over 300 children in our bustee [slum] schools; over 400 children in our Sunday schools; 34 slum children made their 1st Holy Communion. We could have many more centres but I want my sisters to finish their studies, so I cannot use them fully now for the work in the slums."*

**"Questa è gente che forse non ha niente da mangiare, forse non hanno una casa dove vivere, ma sono persone fantastiche."
 "I poveri sono persone meravigliose."**

*"These are people who maybe have nothing to eat, maybe they have not a home where to live, but they are great people."
 "The poor are very wonderful people."*

Dieci anni dopo c'erano già 52 centri.



1. Insieme a Nicholas Gomez, storpio per una tubercolosi cronica, negli anni 50. Egli stava offrendo la sua sofferenza per l'opera di Madre Teresa e lei lo chiamava uno dei suoi "alter ego". Sul retro della foto scrisse: "Il primo bambino che ho raccolto. Mori, un piccolo santo."
 2. Con suor Agnes MC, la prima suora che si unì a Madre Teresa.
 3. Dispensario.
 4. Motijhil, negli anni 1975-1980.
 5. Dhapra, 1980 ca.
 6. Alcune notizie escono dalla Casa Madre, 1975-1980.



1. With Nicholas Gomez, crippled with chronic tuberculosis, 1950s. He offered his suffering for her work and she called him one of her "second selves." On the back of the photo she wrote:
"The first child I picked up. Mori, a little saint."
 2. With Sr. Agnes MC, the first sister to join Mother Teresa.
 3. Dispensary.
 4. Motijhil, ca. 1975-1980.
 5. Dhapra, ca. 1980.
 6. Nuns going out from the motherhouse, ca. 1975-1980.

“

Quando lavoriamo a Nirmal Hriday dobbiamo sempre guardare con occhi di fede profonda, per poter vedere Cristo in quel corpo distrutto, in quei vestiti sporchi sotto i quali si nasconde Colui che è il più bello tra i figli dell'uomo.

Nirmal Hriday è veramente la casa del tesoro di Calcutta.

For the work at Nirmal Hriday we need continually the eyes of deep faith to see Christ in the broken body, in the dirty clothes under which the most beautiful One among the sons of men hides.

Nirmal Hriday is really the treasure house of Calcutta.

”

La Casa del Tesoro The Treasure House

La casa dei moribondi / Home for the Dying, 1952

Negli anni 50 migliaia di persone vissero e morirono nelle strade di Calcutta. Madre Teresa voleva una casa in cui malati e moribondi senza tetto potessero essere amati e assistiti.

Prese in affitto una piccola stanza, ma non era abbastanza grande. Con l'aiuto dell'Amministrazione municipale di Calcutta, Madre Teresa riuscì ad affittare uno dei rifugi destinati ai pellegrini nel tempio di Kali, a Kalighat.

In occasione della festa del Cuore Immacolato di Maria, il 22 agosto 1952, Madre Teresa aprì la prima casa per i moribondi e la chiamò 'Nirmal Hriday' (cuore puro).



The "for destitutes," "Nirmal Hriday," in Kalighat Road, Calcutta, which will be run by the Corporation with the assistance of the Missionaries of Charity. The building formerly a dharmshala.—Statesman.

In the 50's thousands of people lived and died on the streets of Calcutta. Mother Teresa wanted a home where the homeless sick and dying would be loved and cared for.

She rented a small room, but it was not enough. Thanks to the Calcutta Corporation, Mother Teresa was able to rent the former pilgrims' hostel next to the Kali temple at Kalighat.

On the feast of the Immaculate Heart of Mary, 22 August 1952, Mother Teresa opened the first home for the dying and named it "Nirmal Hriday" (Pure Heart).

"I miei poveri a Kalighat Sono martiri viventi, eppure non una parola. Un ragazzo che pativa dolori atroci alla fine ha detto che gli dispiaceva morire perché aveva appena imparato a soffrire per amore di Dio."

Per anni si recò ogni mattina a prestare il suo servizio a Kalighat. In seguito le fu possibile andare soltanto la domenica. Il suo primo lavoro era sempre quello di pulire le latrine.

"Ogni giorno muoiono quattro o cinque persone – con grande pace e senza alcuna amarezza. Non hanno niente da lasciare alle spalle, ma tanto da guadagnare." "Questa gente va diretta in Paradiso e al loro arrivo racconteranno di noi a Dio."

Dal 1952 al 1997, più di ventimila persone lasciarono Nirmal Hriday per la casa del Padre. Uno di loro disse, **"Ho vissuto come un animale nella strada, ma morirò come un angelo, amato e assistito."**



2

"My people in Kalighat are living martyrs and yet not a word. A young boy who suffered horrible pain – at last he said – he was sorry to die – because he had just learned to suffer for the love of God."

For years she worked every morning at Kalighat. Later she could only go on Sundays. There she would first clean the toilet drains.

"Every day four or five die – so peacefully and without any sorrow. They have nothing to leave – but much to get." "These people go to God straight away and when they go they tell Him about us."

From 1952 to 1997, over twenty thousand people from Nirmal Hriday went home to God. One of them said, **"I have lived like an animal in the street, but I am going to die like an angel, loved and cared for."**



3



1 Foto pubblicata su The Statesman, 23 agosto 1952.

2 Dati statistici scritti da Madre Teresa nel registro di Nirmal Hriday, a Kalighat.

3 Visita del Papa Giovanni Paolo II, 3 febbraio 1986.

1 Photo from The Statesman, 23 August 1952.

2 Statistics written by Mother Teresa in the Kalighat register.

3 Visit of Pope John Paul II, 3 February 1986.

“
”

Se soltanto un piccino infelice potrà riacquistare la sua felicità con l'amore di Gesù, mi dica, non varrebbe la pena per tutte noi di offrire tutto per quell'unica creatura?

If only one little unhappy child is made happy with the love of Jesus, tell me, will it not be worth all of us giving all for that?

Il più piccolo dei miei fratelli

The least of my brethren

La casa dei bambini / Home for the Children, 1955

Fin dall'inizio, Madre Teresa aveva aperto delle piccole scuole nei bassifondi, per comunicare ai bambini l'amore di Dio e anche per prepararli a essere ammessi in una scuola regolare.



Madre Teresa opened small "slum schools" where she prepared the children for admission into regular schools and showed them the love of God in simple, interesting, and attractive ways.

Il 28 dicembre del 1948, aveva scritto, "C'erano circa 21 bambini ad aspettarci. Incominciammo la classe all'aperto..."

Quei piccoli erano tanto sporchi e trasandati, ma tanto felici."

On 28 December 1948, she had written, "There were about 21 children waiting. We started school out in the open... The little ones were dirty and untidy, but very happy."

I bambini più poveri a Calcutta erano gli orfani abbandonati nella strada. "Così tanta sofferenza... così tante malattie. La cosa peggiore è vedere i bambini piccoli piangere per la mancanza di cibo."

The poorest children in Calcutta were those orphaned and left on the street. "So much suffering... so much sickness. The worse of all is to see the little children crying for food."

Nel 1955 Madre Teresa inaugurò "Nirmala Shishu Bhavan", una casa per bambini appena nati, abbandonati, malati, handicappati o indesiderati.



In 1955, Mother Teresa opened "Nirmala Shishu Bhavan", a home for abandoned newborn babies, and sick, handicapped, or unwanted children.

Molti di questi bambini verranno adottati da famiglie provenienti da tutto il mondo.

"Oggi il più grande distruttore della pace è l'aborto. Noi stiamo combattendo l'aborto con l'adozione. In questo modo abbiamo salvato migliaia di vite. Abbiamo informato le cliniche, gli ospedali e le stazioni di polizia, 'Vi supplichiamo di non distruggere il bambino, noi ci prenderemo cura di lui'."

Many of these children would be adopted by families from around the world. "The greatest destroyer of peace today is abortion. We are fighting abortion by adoption. We have saved thousands of lives. We have sent word to the clinics, to the hospitals and police stations, 'Please don't destroy the child; we will take the child'."



On Sundays, her sisters gathered Catholic children for Holy Mass, prayer and religious instruction.

Tutte le domeniche le Missionarie radunano i bambini cattolici per la Santa Messa, per un momento di preghiera e di istruzione religiosa.



1 Shishu Bhavan, 1960, ca. "Un cuore raggianti di gioia è la logica conseguenza di un cuore ardente d'amore."

2 "Cose ordinarie con un amore straordinario."

3 Shishu Bhavan, 1960. "Quello che conta non è quanto importante sia il lavoro, ma quanto amore mettiamo nel farlo."

1 Shishu Bhavan, ca. 1960. "A joyful heart is the normal result of a heart burning with love."

2 "Little things with great love."

3 Shishu Bhavan, 1960. "It doesn't matter how big the work is but how much love we put into it."

La lebbra è una malattia molto grave, è vero, ma quello che è più doloroso non è tanto la malattia stessa, quanto la sofferenza di sentirsi evitato da tutti, di sentirsi non voluto, abbandonato, solo, senza assistenza.

“*Leprosy is a very hard disease, true, but it is not as painful as the pain of being shunned by people, of being unwanted, uncared for, just left alone.*”

I più emarginati The most unwanted

I lebbrosi / The Lepers

“Ogni volta che mi reco tra i lebbrosi devo usare tutta la mia forza di volontà per ripetere di nuovo un atto di fede e di sacrificio.”

Nel 1957, Madre Teresa iniziò a rispondere alle necessità mediche dei malati di lebbra con un'ambulanza adibita a dispensario.

“Le condizioni in cui vivono le famiglie lebbrose sono terribili. Vorrei dare loro una casa migliore, sollevarli più vicino al Sacro Cuore, far loro sapere che anche loro sono figli amati di Dio e così dare loro qualcosa per cui vivere... Voglio pian piano costruire una piccola città tutta per loro, dove i nostri lebbrosi possano condurre una vita normale.”

Nel gennaio del 1959, Madre Teresa inaugurò un centro di assistenza per i lebbrosi a Titaghar, provvedendo oltre alle medicine, anche alla possibilità di operazioni chirurgiche e riabilitazione. Quest'opera fu in seguito affidata ai fratelli Missionari della Carità. L'attività a Titaghar crebbe notevolmente fino ad includere nuovi progetti di lavoro, come i capannoni per la tessitura, dove i lebbrosi ai loro telai tessono stoffe colorate di vario tipo e i ben conosciuti sari bordati d'azzurro usati dalle suore.

Nel 1969, Madre Teresa costruì Shanti Nagar (la città della pace), un altro villaggio dove famiglie colpite dalla lebbra potevano condurre una vita normale, provvedendo da sole al loro sostentamento. La strada principale del villaggio fu chiamata viale Paolo VI, in segno di gratitudine verso Papa Paolo VI che aveva regalato a Madre Teresa la limousine Lincoln utilizzata durante la sua visita in India. Con questa automobile fu organizzata una lotteria per raccogliere i fondi necessari alla costruzione di Shanti Nagar.



“Each time I go among the lepers, I have to use my full will – to make a fresh act of faith and sacrifice.”

In 1957, Mother Teresa began to meet the medical needs of leprosy sufferers through a mobile medical dispensary.

“The condition under which the leper families live are terrible – I would like to give them better homes, uplift them close to the Sacred Heart – make them know, that they too are the loved children of God and so give them something to live for... I want slowly to build like a little town of their own where our lepers could live normal lives.”

In January 1959, she opened a leprosy centre at Titaghar, providing medicines, surgery, and rehabilitation. This work was later handed over to the Missionaries of Charity Brothers. Titaghar grew to include various work projects, among which is a weaving shed where leprosy patients at their looms weave bright-coloured cloth and the familiar blue-bordered white saris of the sisters.



In 1969, Mother Teresa built Shanti Nagar (“City of Peace”), another town where families affected by leprosy could live a regular life and be self-supporting. Its main road was named “Paul VI Avenue” in gratitude to Pope Paul VI who gave Mother Teresa the Lincoln limousine he had used during his visit to India. A raffle for this car was held to provide the funds to build Shanti Nagar.



1 Dhepa, nel 1960.
2 L'ambulanza adibita a clinica, a Dhepa, nel 1960.
3 I capannoni per la tessitura a Titaghar, nel 1960.
4 Shanti Nagar.
5 Titaghar, nel 1960.

1 Dhepa, ca. 1960.
2 Mobile clinic, Dhepa, ca. 1960.
3 The weaving shed at Titaghar 1960.
4 Shanti Nagar.
5 Titaghar, 1960.

“
 In tutta libertà, o mio Gesù, *Of my free will, dear Jesus,*
 ti seguirò ovunque Tu vada *I will follow You wherever You shall go*
 alla ricerca di anime, senza risparmiarmi *in search of souls, at any cost to myself and*
 e per puro amore Tuo. *out of pure love of You.*
 ”

Alla ricerca di anime *In search of souls*

Al di là di Calcutta / *Beyond Calcutta*, 1950 - 1965

Durante i primi dieci anni, Madre Teresa e le sue suore avevano vissuto in una casa e prestato il loro servizio tra i poveri di Calcutta.

A partire dal 1953 alcuni vescovi di altre parti dell'India cominciarono a richiedere il servizio delle missionarie nelle loro diocesi.

Il primo gruppo di suore pronunciò i voti perpetui il 12 aprile del 1959. Con queste prime dieci missionarie, veramente impegnate ed esperte, Madre Teresa aprì nuove case: a Ranchi, nel maggio del 1959 e a Delhi, nel giugno dello stesso anno.

“Dieci anni fa, in questo stesso periodo, eravamo solamente in tre. Oggi, giorno in cui le nostre sorelle stanno per partire, nel mio cuore c'è una fiducia cieca nel Sacro Cuore. Offro ognuna di loro a Lui soltanto.”

A Delhi le suore inaugurarono una casa per bambini abbandonati. Il Primo Ministro Jawaharlal Nehru partecipò alla cerimonia di inaugurazione.

“Il piccolo seme sta crescendo lentamente. Ma tutto è Suo... non rivendico assolutamente niente. Non posso esprimere la gioia che provo quando un sacerdote colloca Gesù in un nuovo tabernacolo.”

Mossa da un ardente amore e zelo per le anime, Madre Teresa aprì sedici nuove case in diverse parti dell'India, in soltanto sei anni.

Madre Teresa visitava frequentemente le diverse case della sua congregazione, spesso viaggiando in treno, di notte, per guadagnare tempo, ma poi, il giorno seguente, seguiva regolarmente l'orario di lavoro, senza ore extra di riposo.

Nel 1960 le Ferrovie Indiane le concessero una tessera per viaggiare gratuitamente su tutte le reti ferroviarie nazionali.



For the first ten years, Mother Teresa and her sisters lived in one house and worked among the poor in Calcutta.

By 1953, bishops in other parts of India were asking for the sisters to serve in their dioceses.

The "first group" made their final vows on 12 April 1959. With ten committed and experienced sisters, Mother Teresa launched new foundations, one in Ranchi (May 1959) and the other in Delhi (June 1959).

“Ten years ago at this time we were just 3 of us. Today when our sisters are going, in my heart there is blind trust in the Sacred Heart, I offer each one of them to Him alone.”

In Delhi the sisters opened a home for abandoned children. Prime Minister Jawaharlal Nehru took part in the inauguration ceremony.

“God's little seed is slowly growing — and yet it is all His . . . I claim nothing.”
“I can't tell you what joy I feel when the priest puts Jesus in a new tabernacle.”



Burning with love and zeal for souls, Mother Teresa opened sixteen houses throughout India within six years.

Madre Teresa frequently visited the houses of her congregation, travelling by night train to save time and then following the regular schedule the next day without any extra rest.

In 1960, Indian Railways gave her a free pass for the entire country.



1 Madras
 2 Un campo per rifugiati
 3 Un treno di notte



1 Madras
 2 Refugee camp
 3 Night train

“

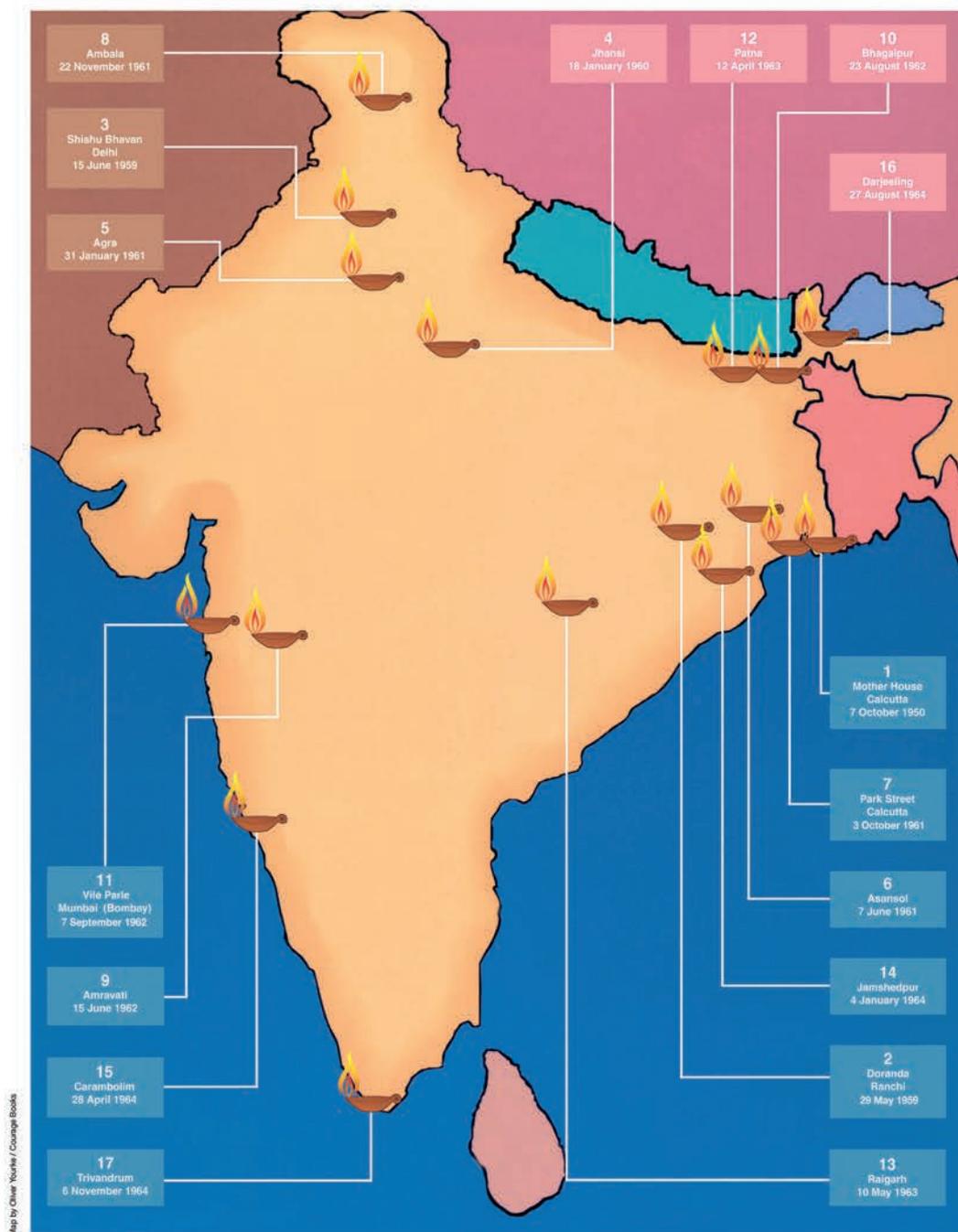
Spero che un giorno Lui (Gesù) ci aiuti ad accendere la fiamma d'amore in tutte le città dell'India – dove ci sono poveri che vivono nei bassifondi. *I hope one day He [Jesus] will help us to light the fire of charity in all the cities of India – where there are poor living in the slums.*

”

Nuovi tabernacoli per Gesù

New tabernacles for Jesus

Comunità fondate in India / *Communities Established in India, 1950 -1964*



“

Se tu soltanto potessi immaginare come ardentemente desidero accendere il fuoco d'amore e di pace in tutto il mondo

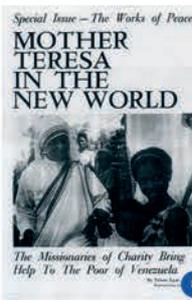
If you only knew how I long to light the fire of love and peace throughout the world.

”

In tutto il mondo All over the world

Se ci saranno poveri sulla luna, andremo anche lì
If There Are Poor on the Moon, We Will Go There

Il primo febbraio dell'anno 1965, le Missionarie della Carità ricevettero il riconoscimento pontificio da Papa Paolo VI.



On 1 February 1965, the Missionaries of Charity received pontifical recognition from Pope Paul VI.

“Guarda ciò che fa Nostro Signore. Lui riversa se stesso sulla piccola congregazione, eppure prende ogni goccia di consolazione dalla mia anima. Sono felice che sia così, perché voglio soltanto che nella congregazione Gesù sia sempre di più e io sempre di meno.”

“See what Our Lord does. He pours Himself on the little Society – and yet He takes every drop of consolation from my very soul. I am glad it is [so] – for I only want that Jesus in the Society be more and more and I be less and less.”

Alcuni Vescovi di altre nazioni invitarono le suore, **“per servire i più poveri tra i poveri e per dare testimonianza dell'amore di Cristo per loro.”**

Bishops from other countries asked for the sisters, **“to serve the poorest of the poor, and to give witness of Christ's love for them.”**

Madre Teresa aprì la prima casa fuori dall'India a Cocolote, in Venezuela, il 26 luglio 1965. Le nuove case a Roma, Italia (1968), Tabora, Tanzania (1968) e Bourke, Australia (1969) seguirono subito dopo.



Mother Teresa opened the first house outside India in Cocolote, Venezuela on 26 July 1965. Foundations in Rome, Italy (1968), Tabora, Tanzania (1968), and Bourke, Australia (1969) followed.

Negli anni 70, Madre Teresa portò le sue suore in Medio Oriente, nel Nord e nel Centro America e nel lontano Oriente. Inoltre aprì le prime case in paesi con regime comunista: Zagabria in Croazia e nella sua nativa Skopje in Macedonia.

In the 1970s Mother Teresa took her sisters to the Middle East, North and Central America, and the Far East. She also established the first houses in countries ruled by communist regimes: Zagreb (Croatia) and in her native Skopje (Macedonia).

Negli anni 80, inviò suore nel Centro-Africa e nell'Africa Occidentale e sempre più all'interno del blocco comunista: nella Germania dell'est nel 1981, in Polonia nel 1983, nell'Unione Sovietica nel Natale del 1988 e in Albania nel 1991.

In the 1980s she sent sisters to Central and West Africa and deeper into the communist bloc: East Germany in 1981, Poland in 1983, the Soviet Union at Christmas 1988, and Albania in 1991.

Capi di Stato di diverse nazioni, compreso Sudan, Cuba, Iraq e Mongolia le aprirono le porte. Il suo grande disappunto fu quello di non poter aprire una casa nella Cina Continentale.



Leaders of other countries, including Sudan, Cuba, Iraq, and Mongolia welcomed her. Her great disappointment was not to be able to open a house in mainland China.

Madre Teresa aprì 594 case – “tabernacoli per Gesù” – in 120 nazioni, inclusa l'India.

Mother Teresa opened 594 houses – “tabernacles for Jesus” – in 120 countries, including India.

“Ogni fondazione è ogni volta un'altro 10 settembre, perchè è opera Sua.”

“Every foundation is each time another 10th September for it is His doing”.

- 1 Madre Teresa negli anni 60.
- 2 Cocolote, Venezuela, 1965.
- 3 Roma, 1968.
- 4 Manila, Filippine, 1977.
- 5 Nairobi, Kenya, 1981.



- 1 Mother Teresa in the 1960s.
- 2 Cocolote, Venezuela, 1965.
- 3 Rome, 1968.
- 4 Manila, Philippines, 1977.
- 5 Nairobi, Kenya, 1981.

“

Ero affamato... non soltanto di pane, *I was hungry... not only for bread,*
 ero affamato di amore... *I was hungry for love...*
 Ero senza casa, rifiutato, non voluto, non amato... *I was homeless, rejected, unwanted, unloved...*
 e tu l'hai fatto a Me. *and you did it to Me.*

”

Persone affamate di Dio People hungry for God

Portatori dell'amore di Dio / *Carrier of God's Love, 1965 - 1997*

Attraversando tutto il mondo, Madre Teresa portò Gesù ai poveri.
 In ogni nazione scoprì **"persone affamate di Dio"**
"afflitte da una terribile solitudine".
**"La più grande povertà è quella di sentirsi non amato,
 non voluto, non assistito."**



*Traversing the world, Mother Teresa carried Jesus to the poor.
 In every country she found "people hungry for God"
 and suffering "terrible loneliness."
 "The greatest poverty is being unloved,
 unwanted and uncared for."*

**"Conoscete quelli che si sentono soli?
 Conoscete quelli che si sentono non voluti?
 Conoscete quelli che si sentono dimenticati?"**

*"Do we know the lonely ones?
 Do we know the unwanted ones?
 Do we know the forgotten ones?"*

**"Ho visto un uomo che sedeva tutto solo,
 così triste nella sua terribile solitudine...
 Ho preso la sua mano e l'ho stretta.
 Mi disse: 'È da tanto che
 non sento il calore di una mano'.
 Si sedette e mi regalò un bellissimo sorriso."**

*"[I] saw a man sitting all alone,
 looking so terribly lonely. ...
 I took his hand and shook it."
 "He said, 'after a long time
 I have felt the warmth of a human hand.'
 He sat up and gave a big smile."*

Tra i non amati e i non voluti,
 Madre Teresa annoverava gli anziani e i bambini non ancora nati.
 Si pronunciò contro la contraccezione, l'aborto e il divorzio.
 Combattè l'aborto con l'adozione, e aprì case per ragazze-madri.
 Stimava la vita come un regalo prezioso di Dio,
**"amando, prendendosi cura e rispettando
 ciascuna persona come un figlio di Dio,
 creato per amare e per essere amato."**



*Among the unloved and unwanted,
 Mother Teresa included the elderly and the unborn.
 She spoke out against contraception, abortion, and divorce.
 She fought abortion with adoption,
 and opened homes for expectant mothers.
 She valued life as a precious gift of God,
 "loving and caring and respecting everyone
 as a child of God,"
 "created to love and be loved".*

Madre Teresa incoraggiava le famiglie a pregare unite,
 a consacrarsi al Sacro Cuore
 e a vedere Gesù nei membri più deboli.
**"Amiamoci come Dio ama ciascuno di noi.
 E dove comincia questo amore? Nelle nostre case.
 Come comincia? Pregando insieme."**



*Mother Teresa encouraged families to pray together,
 to consecrate themselves to the Sacred Heart,
 and to see Jesus in their weakest members.
 "Let us love one another as God loves each one of us.
 And where does this love begin? In our own home.
 How does it begin? By praying together."*

A New York, il giorno della vigilia di Natale del 1985,
 Madre Teresa inaugurò la prima casa per malati di Aids.
 In molte altre città, lei e le sue suore,
 aprirono mense e ricoveri per la notte,
 visitarono i malati negli ospedali,
 gli anziani negli ospizi, i carcerati,
 partecipando a tutti la gioia di amare.

*On Christmas Eve 1985, Mother Teresa
 opened her first home for AIDS patients in New York.
 In many cities she and her sisters
 opened soup kitchens and shelters,
 visited the sick, the old, the prisoners,
 sharing "the joy of loving" with all they met.*

**"Come siamo privilegiati nell'essere stati scelti per vivere 24 ore
 alla presenza del Volto sfigurato di Gesù."**



*"How privileged we are to have been chosen to be 24 hours
 in the presence of Jesus in His distressing disguise."*

- 1 Un carcere nell'ospedale, Città del Messico, 1982.
- 2 Nelle periferie di Città del Messico, 1982.
- 3 Casa per malati di Aids, Washington, D.C., U.S.A., 1985.
- 4 Casa per malati di Aids, San Francisco, U.S.A., 1986.
- 5 Negli anni '90.

- 1 A prisoner in hospital, Mexico City, 1982.
- 2 On the outskirts of Mexico City, 1982.
- 3 Home for AIDS patients, Washington, D.C., U.S.A., 1985.
- 4 Home for AIDS patients, San Francisco, U.S.A., 1986.
- 5 #1 in the 1990s.

La nostra Congregazione è dedicata all'Immacolato Cuore di Maria, Causa della nostra Gioia e Regina del mondo, perchè è stato per la Sua supplica che essa è nata ed è per la Sua continua intercessione che è cresciuta e continua a crescere.

Our Society is dedicated to the Immaculate Heart of Mary, Cause of our Joy and Queen of the World, because it was born at her pleading and through her continual intercession it grew up and continues to grow.

Missionari della carità Missionaries of charity

La famiglia religiosa fondata da Madre Teresa
The Religious Family Mother Teresa Founded

Madre Teresa fondò i Missionari della Carità: le Sorelle con i due rami, attivo e contemplativo; i Fratelli con i due rami, attivo e contemplativo; il ramo dei Sacerdoti.



Mother Teresa founded the Missionaries of Charity: sisters, with active and contemplative branches; active brothers; contemplative brothers; fathers.

"Missionari della Carità.

Le cinque ferite di Gesù...

Le due ferite nelle mani: Le Sorelle e i Fratelli – attivi, che servono i Poveri con un amore sollecito.

Le due ferite nei piedi: le Sorelle e i Fratelli contemplativi, che vanno in cerca di anime, per mezzo della parola, della preghiera e della penitenza.

La ferita nel Sacro Cuore di Gesù – i Sacerdoti, che saziano la sete di Gesù, vivendo il loro sacerdozio e completando il lavoro delle Sorelle e dei Fratelli – nei Poveri di cui essi si prendono cura."



"Missionaries of Charity.

Five wounds of Jesus...

The two wounds in the hands:

Sisters and Brothers – active, serving with active love the Poor. The two wounds in the feet, Sisters and Brothers – contemplative going in search of souls, by their word, prayer and penance.

The wound in the Sacred Heart of Jesus – the Priests satiating the Thirst of Jesus by living their Priesthood by completing the work of the Sisters and Brothers – in the Poor they serve."

Tutti condividono questo suo carisma che consiste nel saziare la sete di Gesù di amore e di anime, lavorando per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri, secondo il suo spirito di amorosa fiducia, abbandono completo e gioia.

All share in her charism

to satiate the thirst of Jesus for love and souls by labouring at the salvation and sanctification of the poorest of the poor, in her spirit of loving trust, total surrender and cheerfulness.

"Un missionario della Carità è un portatore dell'amore di Dio soprattutto ai più poveri tra i poveri, che accende in tutti la fiamma d'amore per Lui e l'uno per l'altro, un delicato tocco di Dio che sana ogni malattia, un rassicurante sorriso di Dio che riscalda ogni cuore, lo stesso linguaggio d'amore di Dio che ogni cuore comprende."



"A Missionary of Charity is:

a carrier of God's love especially to the poorest of the poor; setting all on fire with love for Him and one another; a healing touch of God that cures all diseases; a soothing smile of God that warms all hearts; God's own language of love that all hearts understand."

"Dio si prenderà cura di voi, figli miei, se rimarrete uniti, se vi amerete come Dio vi ha amato – con un amore intenso – come la Madre vi ama con un amore assoluto."

"God will take care of you all, my children, if you remain one, if you love each other as God has loved you – with an intense love – as Mother loves you with an undivided love."



"Mario fu la prima Missionaria della Carità."

"Mary was the first Missionary of Charity."

- | | | | |
|--------------------------------|---|---|-------------------------|
| Sorelle del ramo attivo | 2 | 2 | Active sisters. |
| Sorelle del ramo contemplativo | 3 | 3 | Contemplative sisters. |
| Fratelli attivi | 4 | 4 | Active brothers. |
| Fratelli contemplativi | 5 | 5 | Contemplative brothers. |
| MC Sacerdoti | 6 | 6 | MC Priests. |

I miei pensieri sono solo per le sorelle e per i poveri... *How my thoughts are only the sisters and the poor...*
 Loro sono la mia preghiera. Loro sono la mia vera vita. *They are my prayer. They are my very life.*
 Li amo come amo Gesù. *I love them as I love Jesus.*

Vittime del Mio amore per i poveri

Victims of My love for the poor

Sorelle MC / MC Sisters

Madre Teresa ricevette l'ispirazione di fondare le Missionarie della Carità il 10 settembre del 1946.

La prima sorella si unì a lei il 19 marzo del 1949, subito dopo altre la seguirono. La congregazione fu ufficialmente riconosciuta a livello diocesano il 7 ottobre del 1950 e ricevette il riconoscimento pontificio da Papa Paolo VI il primo febbraio del 1965.

Madre Teresa fondò anche il ramo contemplativo delle Missionarie della Carità nel 1976, il giorno della festa del Sacro Cuore di Gesù.

La missione particolare delle sorelle è di lavorare per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri:

- Rendendo reale l'amore di Dio nella preghiera e nell'azione, con una vita semplice e umile;
 - Amando Gesù sotto le specie del Pane;
 - AmandoLo e servendolo nel Volto sfigurato dei più poveri tra i poveri.

Come membri del ramo attivo:

- Assistendo i malati e i moribondi;
- Raggruppando e insegnando ai poveri e ai bambini di strada;
 - Visitando e prendendosi cura dei mendicanti, dei malati di lebbra e dei loro bambini;
- Procurando un rifugio per gli abbandonati e i senza tetto;
 - Avendo amorosa cura dei non voluti, non amati, di coloro che soffrono la solitudine;
 - Andando incontro ai più poveri tra i poveri in spirito per proclamare la Parola di Dio con la nostra presenza e con le opere corporali di misericordia;
 - Adorando Gesù nel Santissimo Sacramento.

Come membri del ramo contemplativo:

- Con l'adorazione eucaristica, la contemplazione, il silenzio, la solitudine, il digiuno e la penitenza;
- Uscendo ad incontrare i più poveri tra i poveri in spirito, durante due o tre ore al giorno e proclamando la Parola di Dio con la nostra presenza e con le opere spirituali di misericordia.

Al tempo della morte di Madre Teresa si contavano 3.842 sorelle in entrambi i rami, in 594 case in 120 nazioni.

Madre Teresa received the inspiration to found the Missionaries of Charity on 10 September 1946.

The first sister joined her on 19 March 1949; others soon followed. The Society was officially established on 7 October 1950, and granted the Decree of Praise by Pope Paul VI on 1 February 1965.

Madre Teresa also began the contemplative branch of the Missionaries of Charity Sisters in 1976 on the feast of the Sacred Heart of Jesus.

The particular mission of the sisters is to labour at the salvation and sanctification of the poorest of the poor by:

- living the love of God in prayer and action in a simple and humble life;
- loving Jesus under the appearance of Bread;
- loving and serving Him in the distressing disguise of the poorest of the poor.

As members of the active branch by:

- nursing the sick and dying destitutes;
- gathering and teaching the poor and little street children;
- visiting and caring for beggars, leprosy patients and their children;
- giving shelter to the abandoned and homeless;
- caring for the unwanted, the unloved and the lonely;
- going out to the spiritually poorest of the poor to proclaim the Word of God by our presence and spiritual works of mercy;
- adoring Jesus in the Blessed Sacrament.

As members of the contemplative branch by:

- Eucharistic adoration, contemplation, silence, solitude, fasting, penance;
- going out to the spiritually poorest of the poor for two to three hours a day and proclaiming the word of God by our presence and spiritual works of mercy.

When Mother Teresa died there were 3.842 professed sisters in both branches, in 594 houses in 120 countries.



1 La Casa Madre, Calcutta.
 "Una MC deve essere una MC piena di gioia. Da questo contrassegno il mondo vi riconoscerà come MC."
 2 Dopo la professione a Nairobi, nel 1965.
 3 Con Suora M. Nirmala MC, co-fondatrice del ramo contemplativo delle MC sorelle - 1992.
 4 Durante una conferenza alle sorelle, Calcutta.



1 Motherhouse, Calcutta.
 "An MC must be an MC of joy. By this sign the world will know you are MCs."
 2 After a profession, Nairobi, 1965.
 3 With Sr. M. Nirmala MC, co-founderess of the contemplative branch of the MC Sisters - 1992.
 4 Giving an instruction to the sisters, Calcutta.

“
 Non ho bisogno di numeri, *I do not need numbers*
 ma di fratelli innamorati di Gesù – *but brothers in love with Jesus –*
 portatori dell'amore e della compassione di Dio. *carriers of God's love and compassion.*
 ”

Fratelli innamorati di Gesù *Brothers in love with Jesus*

Fratelli MC e Sacerdoti MC / *MC Brothers and MC Fathers*

Madre Teresa capì che i poveri avevano bisogno del servizio di fratelli religiosi. Molti giovani desideravano condividere il suo scopo, il suo lavoro e il suo modello di vita. Nel giorno della festa dell'Annunciazione nel 1963, Madre Teresa fondò il ramo dei Fratelli Missionari della Carità.

“Al momento ho soltanto un Fratello, Missionario della Carità, altri verranno. Tutto assomiglia così tanto agli anni 1948 -1949... Chieda alla Madonna di procurarmi anche qualche figlio, non soltanto figlie.”
“Mi chiedo cosa Gesù prenderà da me per loro, giacché ha ormai preso tutto per le sorelle.”

I Fratelli MC furono ufficialmente riconosciuti come congregazione diocesana a Calcutta nell'anno 1967 e ottennero il riconoscimento pontificio nel 2003.

Rispondendo al desiderio di alcuni uomini per una vita contemplativa al servizio dei poveri, Madre Teresa fondò i Fratelli Contemplativi Missionari della Carità, nel giorno della festività di San Giuseppe nel 1979. La congregazione, riconosciuta nella Diocesi di Roma nel 1993, include fratelli e anche sacerdoti.

“C'è una gioia assoluta nella convinzione che i Fratelli Contemplativi saranno un ramo fecondo nell'Albero della Vita – Gesù...”

La mia preghiera per voi è che ciascuno di voi possa offrire tutto se stesso a Cristo.”

Nel 1984, Madre Teresa fondò i Padri Missionari della Carità. Essi offrono il loro servizio sacerdotale ai più poveri tra i poveri, l'assistenza spirituale al resto della famiglia dei Missionari della Carità, ed hanno il compito di divulgare la spiritualità e il messaggio di Madre Teresa.

I Padri Missionari della Carità divennero una congregazione di diritto diocesano a Tijuana, Messico, nel 1992.

“Come desidero ardentemente vedere i miei sacerdoti, disseminati in tutto il mondo mentre portano Gesù alla gente affamata di Dio.”

“Questo è ciò che Gesù chiese quando sollecitò l'esistenza dei Padri MC: 'Dammi dei sacerdoti santi'.”



Madre Teresa saw that the poor needed the service of religious brothers. Many young men desired to share in her aim, work, and way of life. On the feast of the Annunciation in 1963, Mother Teresa founded the Missionary of Charity Brothers.

“At present I have only one Brother – Missionary of Charity – others will come. – It is all so much like 1948-49. ... Ask Our Lady to give me a few sons not only daughters.”
“I wonder what Jesus will take from me for them since He has already taken all for the Sisters.”

The MC Brothers were officially established as a diocesan congregation in Calcutta in 1967 and raised to pontifical right in 2003.



In answer to a desire of some men for a contemplative life in the service of the poor, Mother Teresa founded the Missionaries of Charity Contemplative Brothers on the feast of St. Joseph, 1979. The congregation, erected in the diocese of Rome in 1993, includes both brothers and priests.

“There is nothing now but the joy of conviction that the contemplative brothers will be a fruitful branch on the Tree of Life – Jesus.

My prayer for you is that each one of you may give all to Christ”.



In 1984, Mother Teresa founded the Missionaries of Charity Fathers. They offer priestly service to the poorest of the poor, spiritual assistance to the Missionaries of Charity family, and make known Mother Teresa's spirituality and message.

The MC Fathers became a congregation of diocesan right in Tijuana, Mexico in 1992.

“How I long to see you as priests spread throughout the world giving Jesus to the people hungry for God.”

“This is what Jesus asked when He asked for MC Fathers: 'Give Me holy priests'.”



Con Padre Andrew MC (Padre Ian Travers-Bell) co-fondatore dei Fratelli Missionari della Carità, 1965 ca. 1

Con Padre Sebastian Vachekala MC, co-fondatore dei Fratelli Contemplativi Missionari della Carità, Roma, 1993. 2

Con Padre Joseph Langford MC, co-fondatore dei Padri Missionari della Carità, Calcutta, 1993. 3

Con alcuni Fratelli del ramo attivo, Casa Madre, Calcutta, 1997. 4

Con Sacerdoti e Seminaristi, Roma, 1994. 5

Con i Fratelli Contemplativi, Roma, 1997. 6



1 With Fr. Andrew M.C. (Fr. Ian Travers-Bell), co-founder of the Missionaries of Charity Brothers, ca. 1965.

2 With Fr. Sebastian Vachekala M.C., co-founder of the Missionaries of Charity Contemplative Brothers, Rome, 1993.

3 With Fr. Joseph Langford M.C., co-founder of the Missionaries of Charity Fathers, Calcutta, 1993.

4 With active brothers, Calcutta, 1997.

5 With fathers and seminarians, Rome, 1994.

6 With contemplative brothers, Rome, 1997.

“
 Dio ha benedetto la nostra famiglia
 con molti rami innestati sulla vite, Gesù –
 che producono i Suoi frutti di amore e compassione
 attraverso l'azione delle preghiere
 e concrete opere d'amore.”

“
 God has blessed our Family
 with so many branches on the Vine, Jesus –
 producing His fruit of love and compassion
 through works of prayer
 and works of love in action.”

I rami sulla vite

Branches on the Vine



Branches	Missionaries of Charity Statistics								
	At time of Mother Teresa's death - 1997			Ten years later - 2007			Birth Centenary - 2010		
	Members	Houses	Countries	Members	Houses	Countries	Members	Houses	Countries
Active and Contemplative Sisters	3842	594	120	4823	757	134	5029	766	137
Active Brothers	363	68	19	367	68	21	377	68	21
Contemplative Brothers	14	4	3	28	5	4	49	7	5
MC Fathers	13	4	3	34	8	6	38	8	5



1



“Andate in tutto il mondo
 a predicare la Buona Novella a tutta la creazione.”
 Marco 16:15

“Go out to the whole world,
 proclaim the Good News to all creation.”
 Mark 16:15

Il Logo delle Missionarie della Carità
 (Carta geografica del mondo con l'India al centro,
 circondata da un rosario, i raggi della croce
 si propagano da Calcutta a tutto il mondo)

1

Logo of the Missionaries of Charity
 (World map with India at the centre, circled by a rosary,
 with rays from the Cross spreading from
 Calcutta throughout the world)

“ ”

Questa è l'esatta definizione di quello che è un collaboratore: uno strumento insignificante nelle mani di Dio da essere usato secondo i suoi piani e senza essere consultato.

This is exactly what a co-worker is: a little instrument in the hands of God to be used according to His plans without being consulted.

Ho bisogno di anime come le vostre

I need souls like yours

I collaboratori / Co-Workers

La chiamata di Gesù e la risposta che Madre Teresa gli aveva dato hanno influenzato la vita di tante persone.

Fin dagli inizi degli anni 50, Madre Teresa cominciò a proporre ai malati di offrire a Dio le loro sofferenze e le loro preghiere per lei e per la sua opera tra i poveri. Nel 1953, Jacqueline de Decker, una infermiera e assistente sociale belga, che aveva una malattia incurabile, diventò la collaboratrice sofferente di Madre Teresa. Jacqueline organizzò l'Associazione dei Collaboratori Sofferenti e la diresse fino agli anni 90.



The call of Jesus and Mother Teresa's answer to Him affected the lives of many people.

From the early 1950s, Mother Teresa began to ask the sick to offer their sufferings and prayers to God for her and her mission among the poor. In 1953 Jacqueline de Decker, a Belgian nurse and social worker who was chronically ill, became Mother Teresa's "sick and suffering co-worker". Jacqueline promoted the Sick and Suffering Co-Workers and was its head until the 1990s.

"I need souls like yours to pray and suffer for the work." "If you are sick . . . and [if] you offer all your pain and all your suffering for me, you offer that to God for me, for the work I do. And I offer the work, and my love of God for you. I help you and you help me. And we become second selves to each other."

"Ho bisogno di anime come le vostre desiderose di offrire preghiere e sofferenze per il nostro lavoro. "Se siete malati... e (se) offrite a Dio tutti i vostri dolori e le vostre sofferenze per me, le offrite per me e per il lavoro che sto facendo. E io offrirò il lavoro e l'amore di Dio per voi. Io vi aiuto e voi mi aiutete. E così diventeremo l'uno per l'altro un 'alter ego'."

Fin dai suoi primi giorni nei bassifondi, Madre Teresa invitò persone di diversa fede religiosa a collaborare con lei nel suo lavoro per i poveri. Nel 1969 organizzò l'Associazione Internazionale dei Collaboratori di Madre Teresa.



From her first days in the slums, Mother Teresa invited people of all faiths to share in the work for the poor. In 1969, she formed the International Association of Co-Workers of Mother Teresa. **"As co-workers and Missionaries of Charity, let us make this our way of life:**

- To know the Poor — we must know what is poverty,
- To love the Poor — we must love until it hurts,
- To serve the Poor — we must give whole-hearted free service.
- Let us help each other — by praying for each other — that we may have the joy of accepting the gift of God, to be His co-worker."

"Come Collaboratori e come Missionari della Carità facciamo nostro questo modello di vita:

- Per capire i Poveri — dobbiamo sapere cos'è la povertà,
- Per amare i Poveri — dobbiamo amare finché ci fa male,
 - Per servire i Poveri — dobbiamo offrire loro un servizio gratuito e di tutto cuore,
 - Aiutiamoci a vicenda — pregando l'uno per l'altro perché possiamo accettare con gioia questo dono di Dio, di essere un Suo Collaboratore."



1 Jacqueline de Decker, 1976.
2 Con Ann Blake, la prima presidente dell'Associazione Internazionale dei Collaboratori, Roma 1962.
3 Con la collaboratrice Patty Kump, St. Paul U.S.A., 1974.
4 Veronica nel 1966 (La prima compagna di Madre Teresa quando iniziò il suo lavoro nei bassifondi il 21 dicembre del 1948).

1 Jacqueline de Decker, 1976.
2 With Ann Blake, first international head of the Co-Workers, Rome, 1962.
3 With co-worker Patty Kump, St. Paul, U.S.A., 1974.
4 Veronica, 1966 (Mother Teresa's first companion when she began her work in the slums on 21 December 1948).